

- (DE)** Austausch der Regelungsplatine **GBC-e** (Art.-Nr. 2745165)
Austausch Parameterterstecker (Art.-Nr. 2745363, 2745364, 2745365)
CGB-2 / CGB-2K / CGW-2 / CGS-2
- (CZ)** Výměna regulační desky **GBC-e** (Art.-Nr. 2745165)
Výměna Parametrovací konektor (Art.-Nr. 2745363, 2745364, 2745365)
CGB-2 / CGB-2K / CGW-2 / CGS-2
- (ES)** Cambio de la platina de regulación **GBC-e** (Art.-Nr. 2745165)
Instrucciones de sustitución Clavija de parámetros
(Art.-Nr. 2745363, 2745364, 2745365)
CGB-2 / CGB-2K / CGW-2 / CGS-2
- (GB)** Replacement of the Control PCB **GBC-e** (Art.-Nr. 2745165)
Replacement instructions Boiler coding cards (Art.-Nr. 2745363, 2745364, 2745365)
CGB-2 / CGB-2K / CGW-2 / CGS-2
- (GR)** Αντικατάσταση της πλακέτας ελέγχου **GBC-e** (Art.-Nr. 2745165)
Οδηγίες για την αλλαγή του φις παραμέτρων (Art.-Nr. 2745363, 2745364, 2745365)
CGB-2 / CGB-2K / CGW-2 / CGS-2
- (HU)** szabályozókártya kicserélése **GBC-e** (cikkszám: 2745165)
Kódkártya csere (cikkszám: 2745363, 2745364, 2745365)
CGB-2 / CGB-2K / CGW-2 / CGS-2
- (IT)** Sostituzione della scheda di regolazione **GBC-e** (Art.-Nr. 2745165)
Istruzioni per sostituzione scheda parametri (Art.-Nr. 2745363, 2745364, 2745365)
CGB-2 / CGB-2K / CGW-2 / CGS-2
- (PL)** Wymiana płytki regulacji **GBC-e** (Art.-Nr. 2745165)
Instrukcja wymiany wtyczki parametrowej (Art.-Nr. 2745363, 2745364, 2745365)
CGB-2 / CGB-2K / CGW-2 / CGS-2
- (RU)** Замена печатной платы **GBC-e** (Art.-Nr. 2745165)
Инструкция по замене параметрического штекера
(Art.-Nr. 2745363, 2745364, 2745365)
CGB-2 / CGB-2K / CGW-2 / CGS-2
- (SK)** Výmena radiacej dosky **GBC-e** (Art.-Nr. 2745165)
Návod na výmenu Dátový konektor (Art.-Nr. 2745363, 2745364, 2745365)
CGB-2 / CGB-2K / CGW-2 / CGS-2



230V~/50Hz

Durch den Betriebsschalter EIN/AUS am Gerät erfolgt keine Netztrennung!

Gefahr durch elektrische Spannung an elektrischen Bauteilen. Greifen Sie niemals an elektrische Bauteile und Kontakte, wenn das Gerät nicht vom Netz getrennt ist. Es besteht Lebensgefahr!

Arbeiten an elektrischen Bauteilen dürfen nur von einem zugelassenen Fachmann durchgeführt werden.



230V~/50Hz

Hlavním vypínačem ZAP/VYP přístroj nelze odpojit od elektrické sítě!

Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým napětím na elektrických konstrukčních dílech. Nikdy se nedotýkejte elektrických částí a kontaktů, když zařízení není odpojeno od elektrické sítě. Hrozí nebezpečí ohrožení života!

Práce na elektrických konstrukčních dílech smí provádět pouze oprávněná osoba.



230V~/50Hz

El interruptor principal ON/OFF no desconecta el aparato de la red eléctrica.

Peligro por componentes eléctricos bajo tensión. No toque nunca los componentes y contactos eléctricos si el aparato no está desconectado de la red. Existe peligro de muerte. Los trabajos en componentes eléctricos deben ser realizados solamente por personal especializado y cualificado.



230V~/50Hz

The unit is not isolated from the mains by the ON/OFF switch on the unit!

Danger through 'live' electrical components. Never touch electrical components and contacts if the unit is not isolated from the mains supply. Mortal danger!

Only qualified persons are permitted to work on electrical components.



230V~/50Hz

Μέσω του διακόπτη λειτουργίας ON/OFF στη συσκευή δεν πραγματοποιείται αποσύνδεση από το ηλεκτρικό δίκτυο!

Κίνδυνος από ηλεκτρική τάση σε ηλεκτρικά μέρη. Ποτέ μην αγγίζετε ηλεκτρικά μέρη και επαφές, όταν η συσκευή δεν είναι αποσυνδεδεμένη από το ηλεκτρικό δίκτυο. Κίνδυνος θανάτου!

Η εκτέλεση εργασιών σε ηλεκτρικά μέρη επιτρέπεται αποκλειστικά και μόνο σε εξουσιοδοτημένο ειδικό.

**230V~/50Hz**

A KI/BE kapcsoló működtetése még nem választja le a készüléket a hálózatról!

Életveszély! Áram alatt lévő elektromos alkatrészek! Soha ne fogjon meg elektromos alkatrészeket és érintkezőket, ha a készülék nincs leválasztva a hálózatról. Életveszély fenyeget!

Elektromos alkatrészeken csak engedéllyel rendelkező szakember végezhet munkákat.

**230V~/50Hz**

L'interruttore di esercizio ON/OFF che si trova sull'apparecchio non effettua la sconnessione!

Pericolo a causa della tensione elettrica sui componenti elettrici. Non toccare mai componenti e contatti elettrici se l'apparecchio non è sconnesso dalla rete. Pericolo di morte! I lavori sulle parti elettriche devono essere eseguiti soltanto da parte di personale specializzato autorizzato.

**230V~/50Hz**

Użycie wyłącznika głównego WŁ/AUS na urządzeniu nie powoduje odłączenia od sieci zasilającej!

Niebezpieczeństwo spowodowane elektrycznym napięciem występującym na elektrycznych elementach konstrukcyjnych. Nie wolno nigdy dotykać elektrycznych elementów konstrukcyjnych i zestyków, jeżeli urządzenie nie jest odłączone od sieci. Istnieje zagrożenie życia!

Prace na elektrycznych elementach konstrukcyjnych mogą wykonywać tylko dopuszczeni i wykwalifikowani pracownicy.

**230V~/50Hz**

Выключатель ВКЛ./ВЫКЛ. на устройстве нет сетевого расцепителя т.е. не отключает его от сети.

Опасность поражения электрическим током на электрических частях оборудования! Запрещается касаться электрооборудования и контактов, если устройство не отключен от сети. Опасность для жизни! Работы на электрооборудовании разрешается производить только специалисту, имеющему соответствующий допуск.

**230V~/50Hz**

Hlavným vypínačom sa zariadenie nedá odpojiť od elektrickej siete!

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom pri dotyku elektrických častí zariadenia. Ak zariadenie nie je odpojené od siete, nemanipulujte s elektrickými časťami a kontaktmi! Hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života!

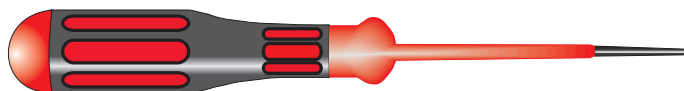
Práce na elektrických konštrukčných častiach môže vykonávať iba odborník s príslušným oprávnením.



	Hinweis: Durch elektrostatische Entladung können elektronische Baugruppen beschädigt werden: 1. Tragen Sie ein ESD-Armband, das ordnungsgemäß geerdet ist 2. Wenn kein Armband verfügbar: Vor den Arbeiten geerdete Objekte berühren, z.B. Heizungs- oder Wasserrohre, um die statische Aufladung abzuleiten.
	Note: Electronic assemblies can be damaged by electrostatic discharge. 1. Wear an ESD wrist strap which is properly grounded. 2. If no wrist band is available, touch a grounded object like a heating or water pipes before carrying out any work in order to discharge the static.
	Aviso: Los módulos electrónicos pueden resultar dañados por descargas electrostáticas. 1. Utilice una pulsera antiestática correctamente conectada a tierra. 2. Si no dispone de una pulsera antiestática: Antes de empezar a trabajar, toque los objetos conectados a tierra, por ejemplo tuberías de calefacción o agua, para desviar la carga estática.
	Wskazówka: 1. Nosić prawidłowo uziemioną opaskę antystatyczną ESD. 2. Jeżeli opaska antystatyczna nie jest dostępna: Przed rozpoczęciem prac dotknąć uziemionych przedmiotów, np. rur grzewczych lub wodociągowych, aby odprowadzić ładunki elektrostyczne.
	Avvertenza: Le scariche elettrostatiche possono danneggiare i componenti elettronici: 1. Indossare un bracciale antistatico correttamente messo a terra. 2. Qualora non fosse disponibile un bracciale: prima di iniziare a lavorare toccare un oggetto collegato a terra, ad esempio una tubazione del riscaldamento o dell'acqua, per scaricare l'elettricità statica.

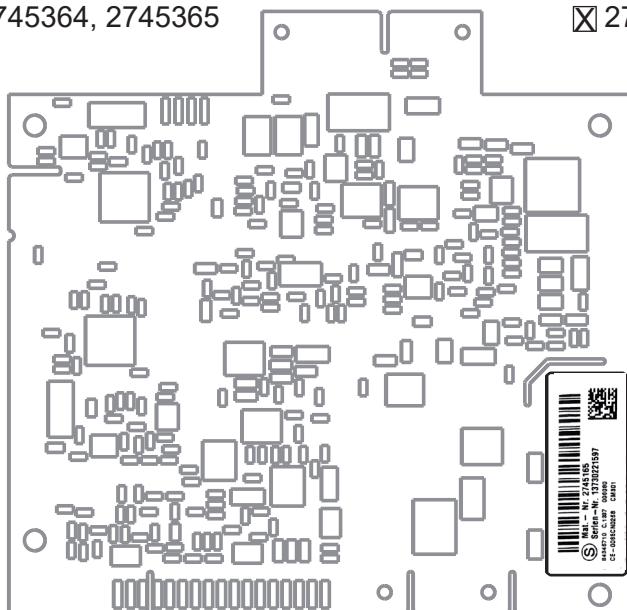


	Примечание: Электронные компоненты могут быть повреждены электростатическим разрядом: 1. Используйте антистатический браслет, который заземлен должным образом 2. Если нет браслета: Перед началом работы прикоснитесь к заземленным объектам, например, к трубам отопления или к водопроводным трубам, чтобы отвести статический заряд.
	Υπόδειξη: Η ηλεκτροστατική φόρτιση μπορεί να καταστρέψει τα ηλεκτρονικά κυκλώματα: 1. Φορέστε ένα περιβραχιόνιο ESD που έχει γειωθεί σωστά 2. Αν δεν υπάρχει διαθέσιμο περιβραχιόνιο: Πριν ξεκινήσετε τις εργασίες, αγγίξτε γειωμένα αντικείμενα, π.χ. σωλήνες θέρμανσης ή νερού για να αποβάλετε το στατικό φορτίο.
	Megjegyzés Elektrosztatikus kisülés esetén az elektronikus modulok megsérülhetnek: 1. Viseljen megfelelően földelt ESD csuklópántot 2. Ha nincs csuklópánt: A munkák megkezdése előtt a statikus feltöltés levezetése érdekében érintsen meg földelt tárgyakat (például fűtés- vagy vízcsövet).
	Upozornenie Elektrostatickým výbojom sa môžu poškodiť elektronické konštrukčné diely. 1. Noste ESD náramok, ktorý je riadne uzemnený. 2. Ak náramok nie je k dispozícii: Pred prácou sa dotknite uzemnených predmetov, napr. vykurovacích alebo vodovodných rúr, aby ste odvedli statický náboj.
	Upozornění! Kvůli elektrostatickému výboji může dojít k poškození elektronických konstrukčních skupin: 1. Noste řádně uzemněný antistatický náramek. 2. Pokud nemáte náramek k dispozici: Před prací se dotkněte uzemněného předmětu, například trubky topení nebo vodovodní trubky, aby se statický náboj odvedl.

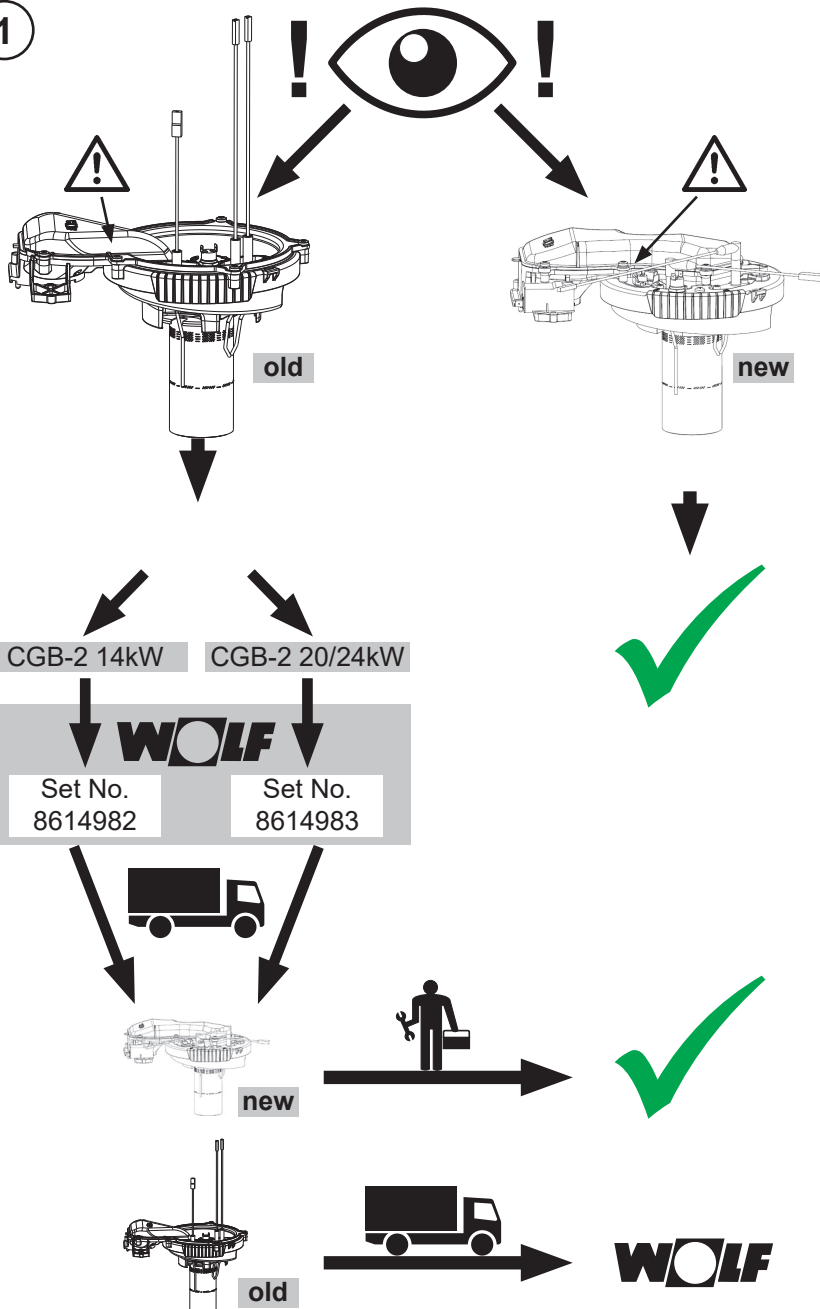


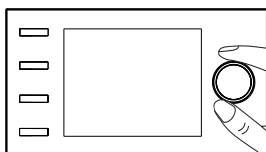
☒ 2745363, 2745364, 2745365

☒ 2745165



1



2


Parameter
HG01 HG60

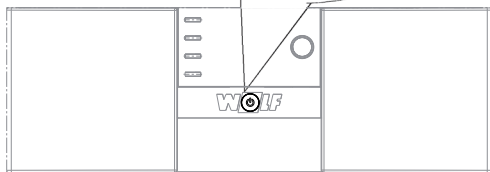
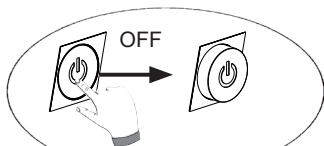
☒ 2745165

☒ 2745363, 2745364, 2745365


Nr.					
HG01		°C	HG22		°C
HG02		%	HG23		°C
HG03		%	HG25		°C
HG04		%	HG33		Min
HG07		Min	HG34		-
HG08		°C	HG37		-
HG09		Min	HG38		°C
HG10		-	HG39		Min
HG12		-	HG40		-
HG13		-	HG41		%
HG14		-	HG42		°C
HG15		°C	HG43		-
HG16		%	HG44		%
HG17		%	HG45		-
HG19		Min	HG46		°C
HG20		Min	HG60		°C
HG21		°C			

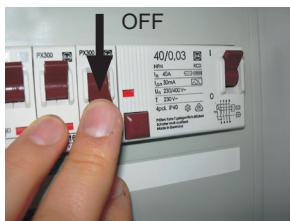
3

- ☒ 2745165
- ☒ 2745363, 2745364, 2745365



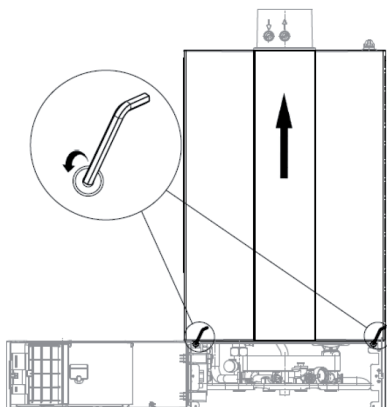
4

- ☒ 2745165
- ☒ 2745363, 2745364, 2745365



6

- ☒ 2745165
- ☒ 2745363, 2745364, 2745365



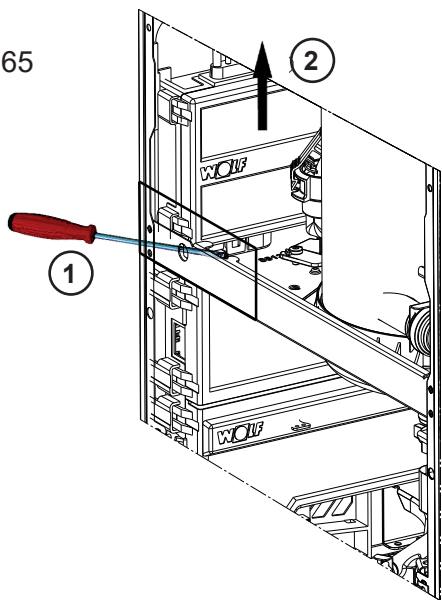
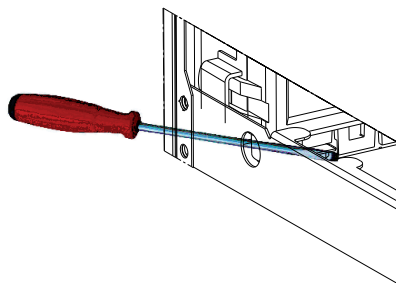
5

- ☒ 2745165
- ☒ 2745363, 2745364, 2745365



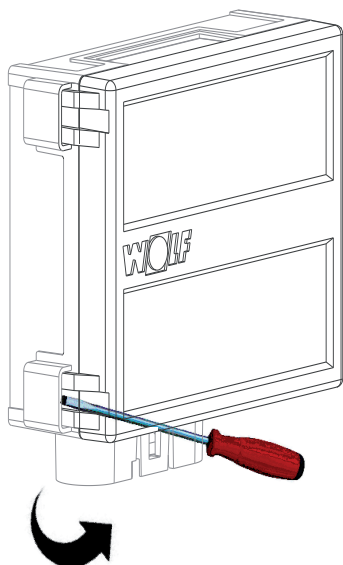
7

- ✗ 2745165
- ✗ 2745363, 2745364, 2745365



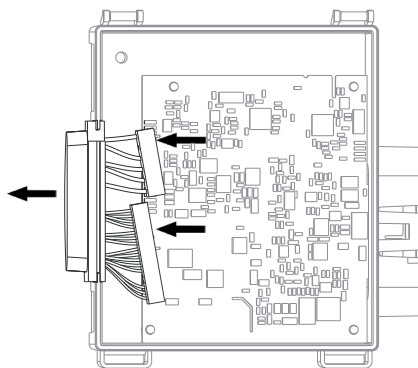
8

- ✗ 2745165
- ✗ 2745363, 2745364, 2745365



9

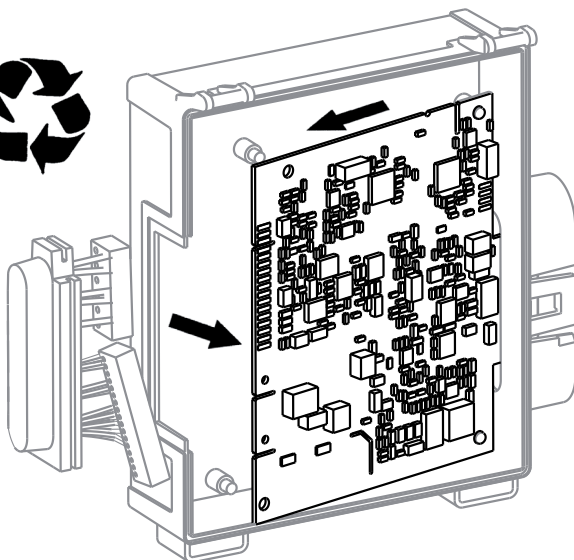
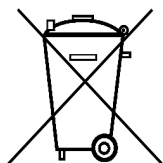
- ✗ 2745165
- 2745363, 2745364, 2745365



10

☒ 2745165

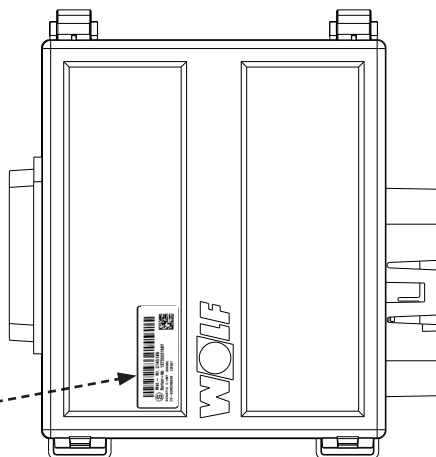
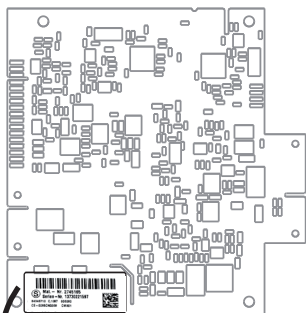
☐ 2745363, 2745364, 2745365



11

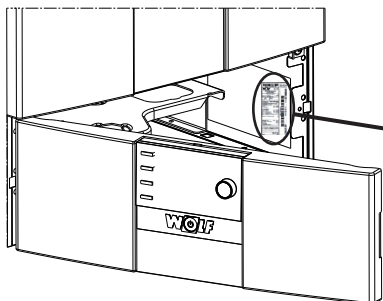
☒ 2745165

☐ 2745363, 2745364, 2745365



12

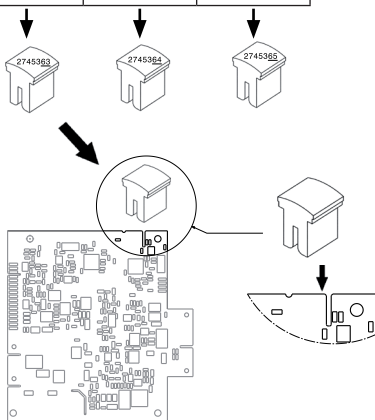
- ☒ 2745165
- ☒ 2745363, 2745364, 2745365



08614060127300001	
WOLF	CE 13
Wolf Group Member CE-0085CO0098 1273000001	
↑ Herstellernummer ↓	
Gas-Brennwert-Heizgerät	Typ CGB-2-14
Bestimmungsland Kategorie	
DE, AT, CH	112N36/2
LU	120
Eingestellt in	2E/2H - G20 - 20 mba
40 120 180 210 240 270 300 330 360 390 420 450 480 510 540 570 600 630 660 690 720 750 780 810 840 870 900 930 960 990	
Wärmebelastungsbereich	
Heizen	Q = 1,9 - 14,0 kW
Warmwasser	-
Leistungsbereich	
Heizen 50/30°C	P = 2,1 - 15,2 kW
Heizen 80/60°C	P = 1,8 - 13,5 kW
Warmwasser 80/60°C	-
Max. Vorlauftemperatur	90 °C
Max. Betriebsdruck Heizkreis	PMS = 3 bar
Wassereinheit Heizwärmetauscher	1,3 l
Netzanschluss	230 V ~ 50 Hz
El. Leistungsaufnahme	57 W
Schutzart	IPX4D
NOx Klasse	5
Abgaswertgruppe	G ₁₂
Die Luft- Abgasanlage von Wolf ist mit der Gasthermie CE-zugelassen und erfüllt die erhöhten Dichtungsanforderungen.	
BCC Kennung	3679
8615430	DE, AT, CH, LU 8615

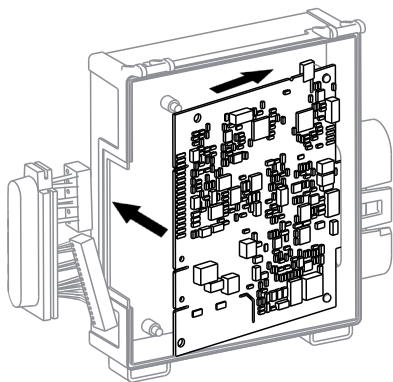
Typ
CGB-2-14

	2745363	2745364	2745365
CGB-2-14	X		
CGB-2-20		X	
CGB-2-24			X
CGB-2K-20		X	
CGB-2K-24			X
CGW-2-14/100L	X		
CGW-2-20/120L		X	
CGW-2-24/140L			X
CGS-2-14/120L	X		
CGS-2-20/160L		X	
CGS-2-24/200L			X
CGS-2-14/150R	X		
CGS-2-20/150R		X	
CGS-2-24/150R			X
CSZ-2-14	X		
CSZ-2-20		X	
CSZ-2-24			X



13

- ☒ 2745165
- ☐ 2745363, 2745364, 2745365



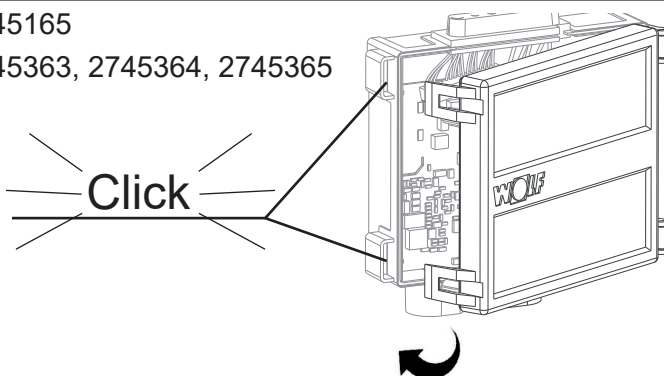
14

- ☒ 2745165
- ☐ 2745363, 2745364, 2745365



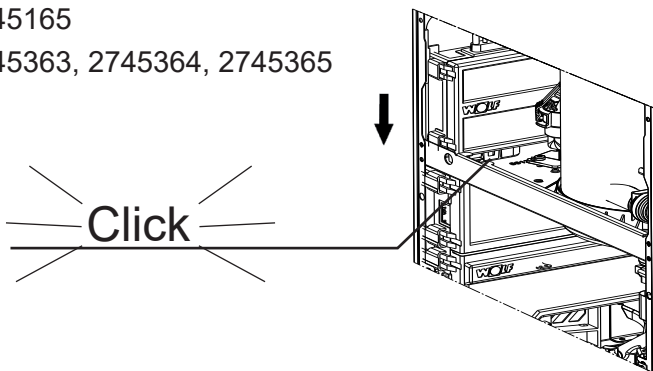
15

- ☒ 2745165
- ☒ 2745363, 2745364, 2745365

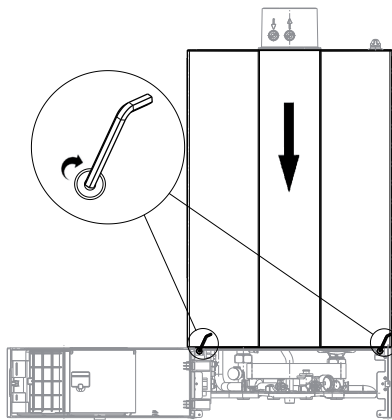


16

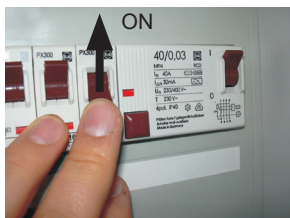
- ☒ 2745165
- ☒ 2745363, 2745364, 2745365



- 17** ☒ 2745165
☒ 2745363, 2745364, 2745365



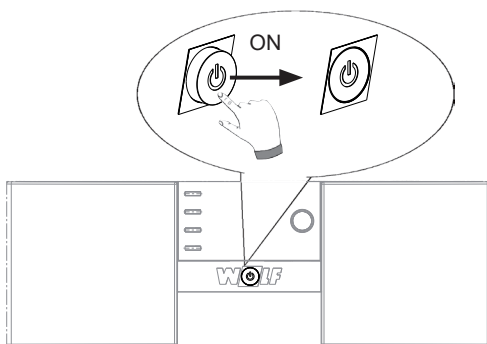
- 19** ☒ 2745165
☒ 2745363, 2745364, 2745365



- 18** ☒ 2745165
☒ 2745363, 2745364, 2745365

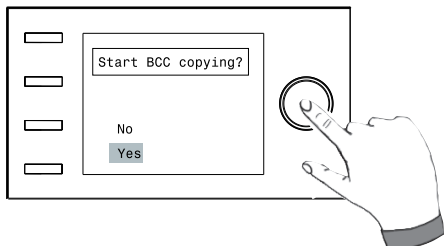


- 20** ☒ 2745165
☒ 2745363, 2745364, 2745365



21

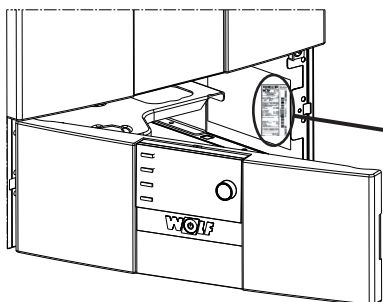
- ☒ 2745165
- ☒ 2745363, 2745364, 2745365



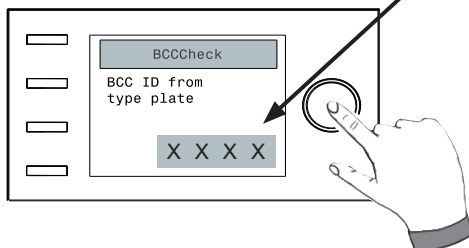
DE	BCC Kopiervorgang starten?
GB	Start BCC copying?
FR	Copie BCC démarrer ?
ES	Iniciar proceso copia BCC?
RU	Начать копирование BCC?
IT	Avviare copia BCC?

22

- ☒ 2745165
- ☒ 2745363, 2745364, 2745365



086140601273000001	
WOLF	CE 000 13
CE-0085CO0098	
1273000001	
↑ Herstellernummer	↑ Typ
Gas-Brennwert Heizgerät	CGB-2-14
Bestimmungsland	Kategorie
DE	II/III/III/IV
AT/CH	II/III/IV
LU	II/III
Eingestellt auf	2E/2H - G20 - 20 mbar
Ar: 02/03/04/05/06/07/08/09/10/11/12/13/14/15/16/17/18/19/20/21/22/23/24/25/26/27/28/29/30/31/32/33/34/35/36/37/38/39/40/41/42/43/44/45/46/47/48/49/50/51/52/53/54/55/56/57/58/59/60/61/62/63/64/65/66/67/68/69/70/71/72/73/74/75/76/77/78/79/80/81/82/83/84/85/86/87/88/89/90/91/92/93/94/95/96/97/98/99/100	
Wärmebelastungsbereich	Q = 9 - 14,0 kW
Heizen	
Warmwasser	
Leistungsbereich	P = 2,1 - 15,2 kW
Heizen 50/30°C	
Heizen 80/60°C	P = 1,8 - 13,5 kW
Warmwasser 50/60°C	
Max. Vorlauftemperatur	90 °C
Max. Betriebsdruck Heizkreis	PMS = 3 bar
Wassereinhalt Heizwärmetauscher	1,3 l
Netzanschluss	230 V ~ 50 Hz
El. Leistungsaufnahme	57 W
Schutzart	IPX4D
NOx-Klasse	5
Gaswertgruppe	G _{2,2}
Die Luft- Abgasanlage von Wolf ist mit der Gastherme CE-Zugelassen und erfüllt die höchsten Dichtungsanforderungen.	
BCC Kennung	3079
DE, AT, CH, LU	
08/10/2010	05/13



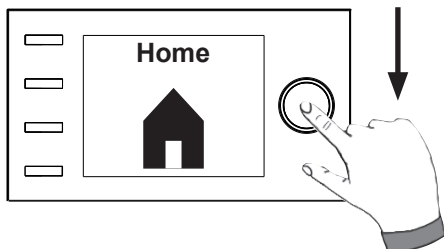
DE	BCCCheck	BCC Kennung von Typenschild ein.
GB	BCC check	BCC ID from type plate ON
FR	Contrôle BCC	Act. ID BCC plaque sign.
ES	Comprob. BCC	Identif. BCC de placa caract. On
RU	Контроль BCC	Ввести код BCC с завод. Таблички
IT	Check BCC	Ins. ID BCC da targhetta

23

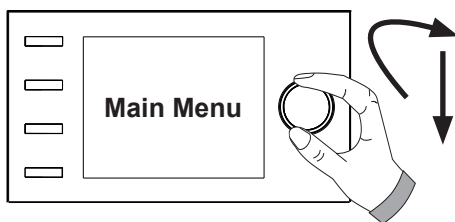
☒ 2745165

☒ 2745363, 2745364, 2745365

1

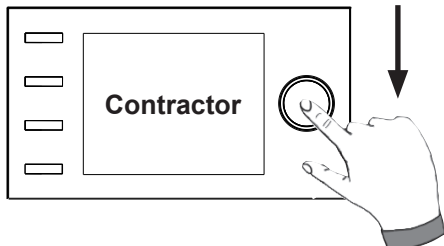


2



DE	Hauptmenü
GB	Main menu
FR	Menu principal
ES	Menú principal
RU	Главное меню
IT	Menu principale

3

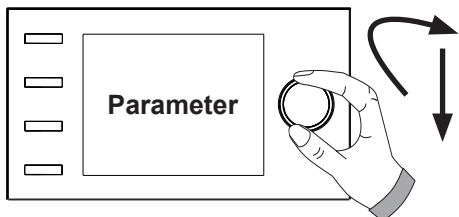


DE	Fachmann
GB	Contractor
FR	Technicien
ES	Técnico instalador
RU	Специалист
IT	Tecnico spec.

4



DE	Passwort - Berechtigung erforderlich!
GB	Password - Authorisation required!
FR	Mot de passe - Autorisation nécessaire !
ES	Contraseña - ¡Permiso obligatorio!
RU	Пароль - Необходима авторизация!
IT	Password - Autorizzazione necessaria!

23
5

DE | Parameter

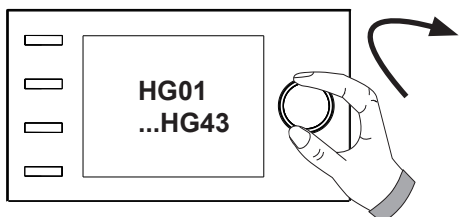
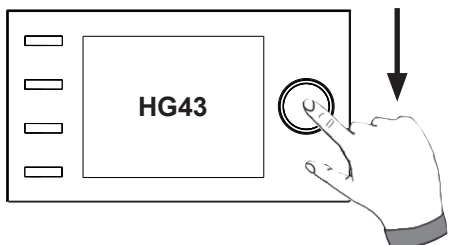
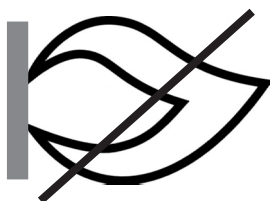
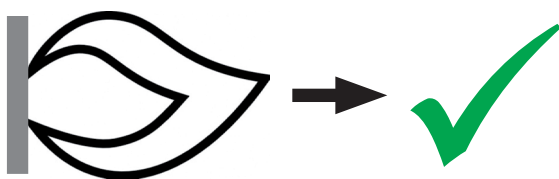
GB | Parameter

FR | Paramètre

ES | Parámetros

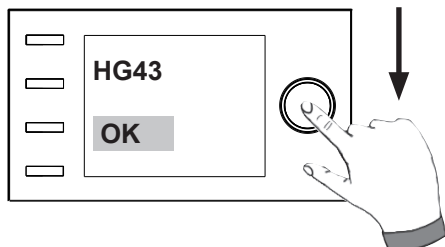
RU | Параметр

IT | Parametri

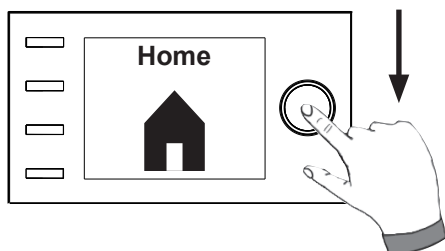
6

7

8

HG44 + 2%

23

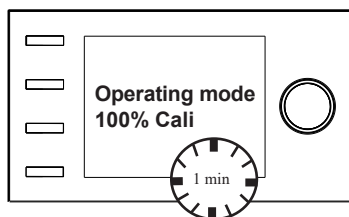
9



10

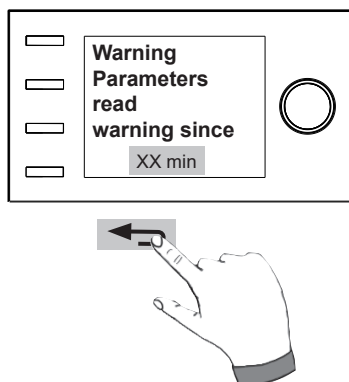


11



DE	Betriebsart 100% Cali
GB	Operating mode 100% cali
FR	Mode fonction. Calib. 100 %
ES	Modo de func. Calib. 100 %
RU	Режим 100% калибр.
IT	Mod. Operativa Cali 100%

12

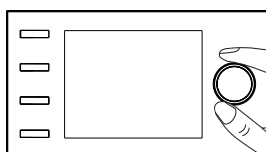


DE	warnung	Parameter aus- gelesen
GB	warning	Parameters read
FR	Avertissemt	Param. consultés
ES	Aviso	Parámetros leídos
RU	Предупрежд.	Параметры считаны
IT	Avviso	Parametri selez.

24

☒ 2745165

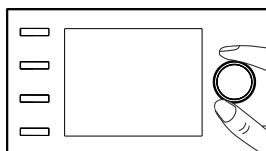
☒ 2745363, 2745364, 2745365



Parameter
HG01 HG60



Nr.					
HG01		°C	HG22		°C
HG02		%	HG23		°C
HG03		%	HG25		°C
HG04		%	HG33		Min
HG07		Min	HG34		-
HG08		°C	HG37		-
HG09		Min	HG38		°C
HG10		-	HG39		Min
HG12		-	HG40		-
HG13		-	HG41		%
HG14		-	HG42		°C
HG15		°C	HG43		-
HG16		%	HG44		%
HG17		%	HG45		-
HG19		Min	HG46		°C
HG20		Min	HG60		°C
HG21		°C			



Parameter
HG01 HG60



